



Copyright © 2004 Paragon Software (Smart Handheld Devices Division)

Dizionario multilingua “SlovoEd”

Indice:

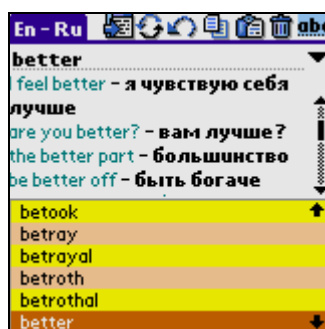
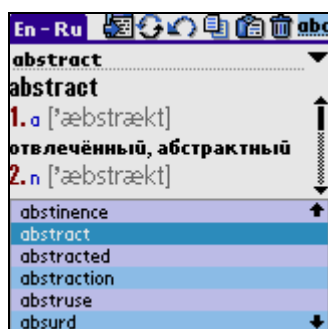
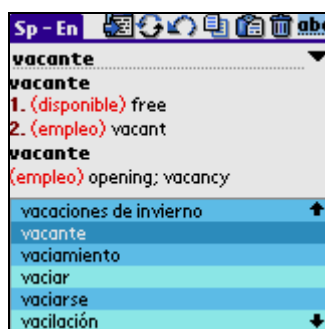
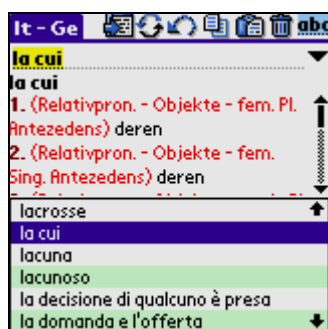
| | |
|---|----|
| Sul programma..... | 2 |
| Registrazione e limiti della versione Demo | 3 |
| Impostazione..... | 3 |
| Installazione del dizionario nella memoria di base | 3 |
| Installazione del dizionario nella scheda di memoria | 4 |
| Lavoro con il programma “SlovoEd” | 6 |
| Elementi dell'interface del dizionario..... | 6 |
| Menu del dizionario | 8 |
| Aggiungimento delle parole nuove e correzione di quelle già esistenti | 9 |
| Come imparare le parole usando il programma “SlovoEd” | 10 |
| Opzioni | 11 |
| Opzioni comuni..... | 11 |
| Opzioni dell'anteprima..... | 12 |
| Opzioni del modulo residente | 12 |
| Opzioni della parola di giorno | 13 |
| Deposizione del dizionario nella scheda di memoria..... | 13 |
| Deposizione delle basi del dizionario nella scheda | 13 |
| Deposizione delle basi del dizionario e del programma nella scheda | 14 |
| Lavoro con il modulo residente del programma “SlovoEd” | 14 |
| Lavoro con i programmi per leggere libri nel formato elettronico | 15 |
| Plucker | 15 |
| TiBR Pro (versione 1.48 e superiore) | 16 |
| Per cancellare il programma | 16 |
| Servizio di supporto dell'utente | 16 |
| Per acquistare il programma | 16 |

Sul programma

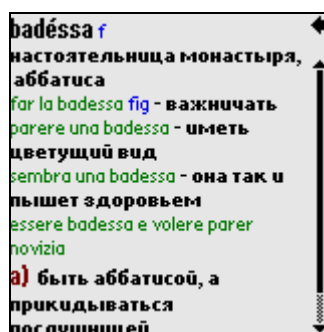
Il programma presente è un dizionario multilingua, creato per i computer portatili con il sistema operativo Palm OS (a partire dalla versione 3.1)¹.

I vantaggi del programma sono i seguenti:

- un’ampia quantità di voci
- un utilizzo estremamente minore della memoria del vostro computer portatile
- possibilità di installare varie voci contemporaneamente
- un interface a colori comodo e alcuni schemi di colori



- segnatura di voci a colori



- possibilità di modificare le voci con un redattore potente
- possibilità di aggiungere delle nuove voci
- conservazione della “storia”, ovvero alcune ultime parole con le quali avete lavorato, con la possibilità di tornare a qualunque parola
- supporto della trascrizione (soltanto nei dizionari “Multilex”)
- un modo di traduzione a schermo pieno

¹ nei computer con il sistema operativo Palm OS 3.5 e superiore si possono usare tutte le capacità del dizionario. Nei computer con un sistema operativo inferiore al Palm OS 3.5 saranno inaccessibili alcune funzioni, per esempio, *Usare il buffer di scambio* nel modulo residente. Non tutti i computer poi permettono di fare la gradazione del grigio, usata per colorare le voci del dizionario.

- possibilità di registrare il dizionario sulla scheda di memoria (Memory Stick, Compact Flash, Secure Digital, MMC)
- supporto dei dizionari, che adoperano le pagine con due codici incompatibili (per esempio, il dizionario russo-tedesco)
- il dizionario è fornito del modulo residente, che permette di tradurre le parole senza uscire dagli altri programmi.
- Possibilità di registrare le voci del dizionario nelle schede (un metodo speciale per imparare parole nuove) e fare il quiz sulle parole nuove.

L'elenco completo delle basi del dizionario è disponibile sulla pagina <http://www.palm-dictionaries.com>.

I programmatori **Paragon Software (SHDD)** (<http://www.penreader.com>) hanno elaborato una tecnologia particolare, grazie alla quale il dizionario è dotato di un'ottima capacità di compattare i dati e di una velocità d'accesso superiore.

Registrazione e limiti della versione Demo

Con la continua utilizzazione abusiva del dizionario, al posto della traduzione, appare il messaggio, nel quale viene specificato che la vostra copia del dizionario non è riconosciuta. Per registrarla, è necessario inserire il numero di serie nel modo seguente:



Il numero di serie si ottiene con l'acquisto del programma.

Impostazione

ATTENZIONE: Per usare lo SlovoEd nel computer, si deve installare il convertitore in lingua russa, e questa lingua deve essere scelta come lingua di sistema. Si consiglia di utilizzare il nostro sistema di conversione PiLoc². Alcuni dizionari SlovoEd, per esempio i dizionari russo-tedesco e russo-francese non funzionano senza il PiLoc (le versione 2.20 o superiore), in quanto in essi viene usato l'API del nostro convertitore. L'informazione seguente presuppone l'utilizzo del convertitore PiLoc 2.20 o superiore).

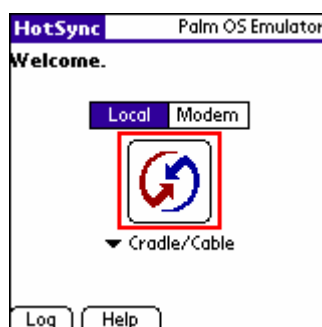
Installazione del dizionario nella memoria di base

1. Se è già installata la versione precedente del dizionario, è necessario cancellarla. Le spiegazioni a questo proposito si possono trovare nella documentazione applicata alla versione installata precedentemente. Oppure è possibile usare la procedura di cancellazione del dizionario, descritta nel presente documento.
2. Avviare il programma Palm Desktop (l'icona Palm Desktop si trova sulla tavola di lavoro del computer). Successivamente nella finestra Palm Desktop cliccare sull'icona Install Tool.



² L'informazione sul convertitore è disponibile al nostro sito web: <http://palm.penreader.com/index.html>
La versione demo gratis si può trovare al sito: <http://piloc.penreader.com>

3. Nella finestra che apparirà successivamente aggiungere i file seguenti:
 - **Il nucleo del dizionario.** Il nucleo è realizzabile in più lingue: in lingua inglese e in lingue del dizionario. Per esempio, per il dizionario russo-tedesco ci sono 3 barianti del nucleo del dizionario: **SlovoEdRus.prc** (l'interface russo), **SlovoEdGerm.prc** (l'interface tedesco), **SlovoEd.prc** (l'interface inglese). Bisogna scegliere soltanto uno di questi file e aggiungerlo nella finestra Install Tool. Per aggiungere il file nella finestra Install Tool semplicemente trascinarlo, premere il tasto Add e indicare la destinazione del file il quale si vuole aggiungere.
 - **I file delle basi del dizionario** (2 file per il dizionario bidirezionale e 1 file per quello unidirezionale). Ad esempio, per installare il dizionario bidirezionale Russo-inglese si devono impostare i file delle basi di dizionario **English_Russian.prc** e **Russian_English.prc**. Per aggiungere il file nella finestra Install Tool, semplicemente “trascinarlo” li oppure cliccare sul tasto Add e poi indicare la destinazione del file che si vuole aggiungere.
4. Cliccare sul tasto Done
5. Sincronizzare l'apparecchio con il computer usando il programma HotSync. Per eseguirlo, aprire nell'apparecchio l'applicazione e cliccare sull'icona al centro dello schermo.



Terminata la sincronizzazione il “SlovoEd” sarà installato e l'icona apparirà nell'elenoc delle applicazioni.

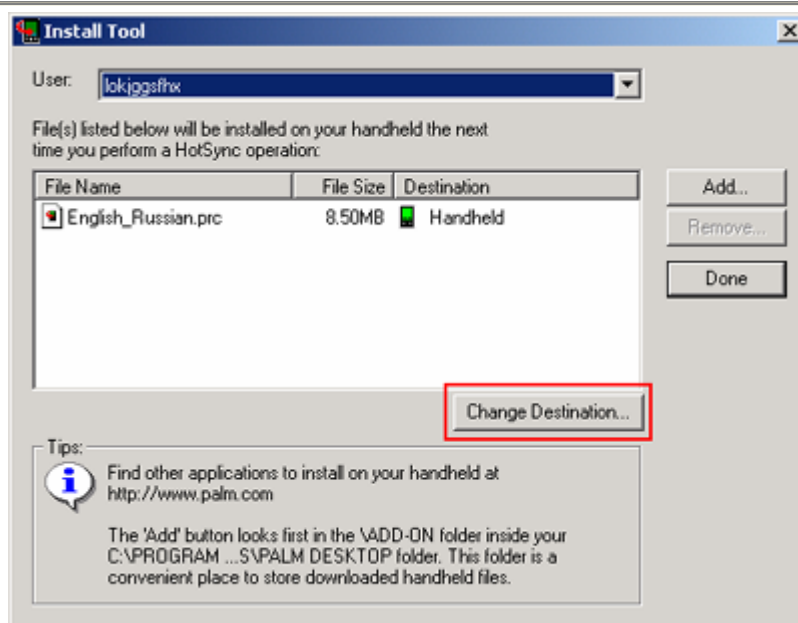


Installazione del dizionario nella scheda di memoria

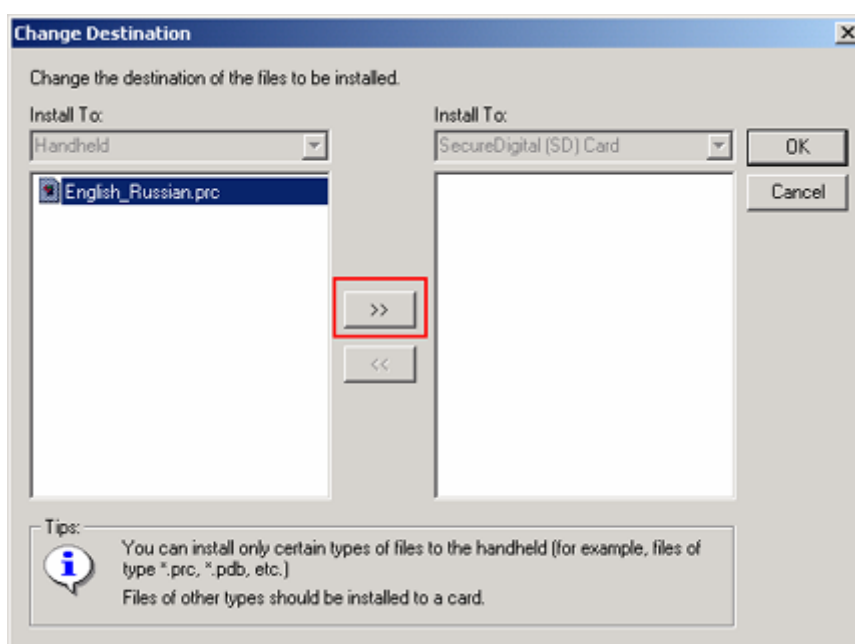
Si prega di leggere la descrizione dei file necessari per l'installazione del dizionario dal punto 3 della rubrica, **Installazione del dizionario nella memoria di base** prima di passare alla lettura della rubrica presente.

Per installare lo “SlovoEd” con le basi di dizionario nella sheda di memoria (Memory Stick, Compact Flash, Secure Digital, MMC), procedere come segue:

1. Sincronizzare l'apparecchio (con la scheda inseritavi) con il computer.
2. Nel computer cliccare due volte sul file del dizionario, ad esempio, sul file **English_Russian.prc**. Dopo di che apparirà la finestra seguente:



3. Selezionare il file e cliccare sul tasto Change Destination.
4. Selezionare il file un'altra volta e trasportarlo nella finestra della scheda di memoria.

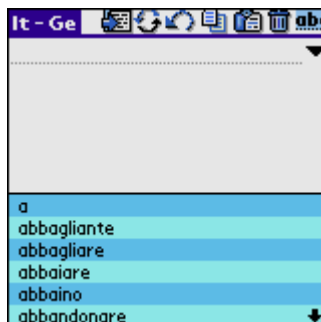


5. Premere il tasto OK.
6. Ripetere la stessa operazione con i file rimanenti del dizionario e cliccare sul tasto di sincronizzazione nell'apparecchio.




È possibile installare il dizionario prima nella memoria di base e poi trasportarlo tutto o solo le basi di esso nella scheda di memoria. L'informazione sulla modalità di esecuzione si trova nella rubrica **Deposizione del dizionario nella scheda di memoria** paragrafo **Lavoro con il programma “SlovoEd”**.

Lavoro con il programma “SlovoEd”

Dopo l’avvio del dizionario la schermata dell’organizer sarà rappresentata in maniera seguente:



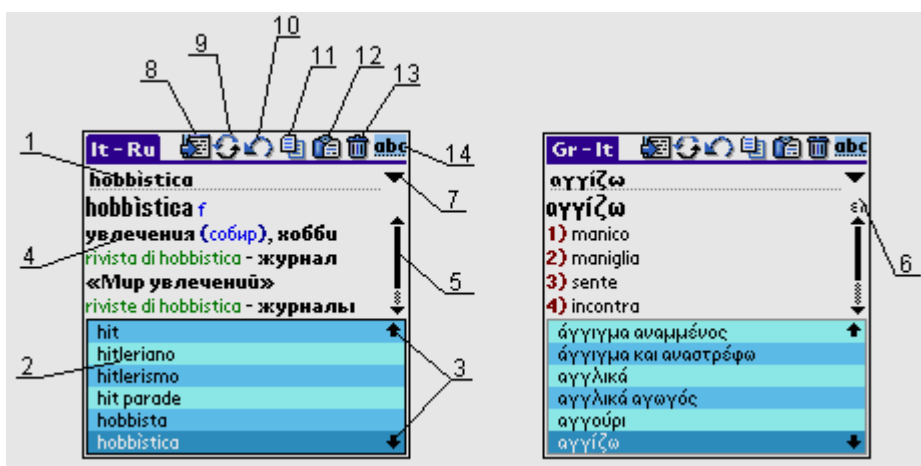
In alto dello schermo, sotto la testata del programma, ci sarà lo spazio per inserire la parola da tradurre. Ci sono diversi modi per inserire la parola:

- Usando i Graffiti. Per cambiare i Graffiti dal russo all’inglese e viceversa, inserire il simbolo  nel graffiti e  nel graffiti 2, oppure cliccare una volta sull’indicatore Graffiti (en/pc) che si trova a destra sotto lo spazio per l’inserimento.
- Usando la tastiera dello schermo.
- Eseguendo l’operazione “Inserisci” dal clipboard, dopo avervi copiato la parola necessaria. È possibile farlo tramite il menu, oppure usando i Graffiti, o cliccando una volta sul tasto  nella parte alta dello schermo.
- Attivando **Opzioni > Comuni > Inserimento all’accesso**. Al momento dell’accesso ogni volta sarà eseguito l’inserimento del contenuto del clipboard.

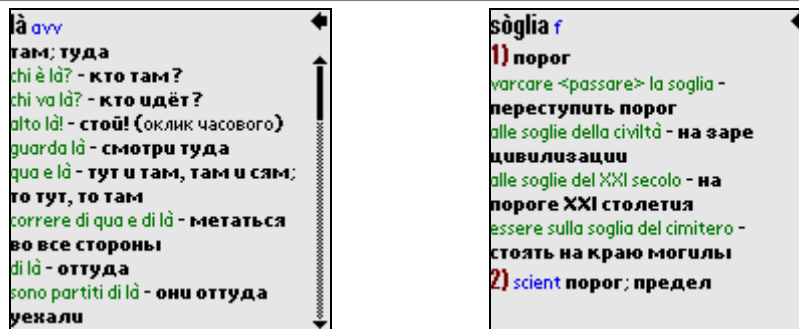
Se la parola introdotta c’è nella base del dizionario la traduzione di essa apparirà nel campo sotto la riga d’introduzione. È possibile sfogliare la lista delle parole che ci sono nella base del dizionario cliccando sulle frecce sullo schermo, oppure cliccando sui tasti In alto/In basso dell’organizer.

Elementi dell’interface del dizionario

Sull’ immagine sono disegnati alcuni elementi dell’interface del programma “SlovoEd”.



1. Campo introduzione parola.
2. Parole contenute nel dizionario.
3. Frecce per sfogliare la lista delle parole. Si può sfogliare la lista con i tasti In alto/In basso dell’organizer
4. Traduzione della parola introdotta (voce del dizionario). È possibile distendere la voce a schermo pieno (con il tasto 8).



Il testo nella voce è selezionato a colori diversi³, che hanno il significato seguente: il **blu** significa parte del discorso; il **verde** significa espressione o frase, dove è possibile trovare la parola presente; il **nero** significa traduzione della parola o espressione introdotta; il **grigio** riporta informazione supplementare, ad esempio, la trascrizione o la descrizione della parola.

5. Indicatore per scorrere, con il quale si può sfogliare la voce del dizionario se essa non rientra nello schermo.
6. Indicatore Graffiti. Mostra il regime attuale dei Graffiti, nonché serve per cambiare il russo in inglese e viceversa. Il sistema PiLoc 2.20 o superiore può essere utilizzato per il cambiamento automatico dei dizionari.
7. Tasto appello alla storia. Mostra le ultime 15 parole con cui avete lavorato.
8. Tasto “shermo pieno”. Se la voce del dizionario non rientra nel campo di traduzione, cliccare su questo tasto per ampliare la voce a schermo pieno. Se la traduzione è stata distesa a schermo pieno è possibile tornare nella finestra principale cliccando sulla freccia nell’angolo in alto a destra.
9. Tasto del cambiamento del dizionario a quello parallelo. Permette il cambiamento veloce dei due dizionari paralleli. Con il cambiamento “veloce” la parola rimane nel campo d’introduzione nel caso in cui i simboli della parola appartengono alla lingua del dizionario a cui si vuole accedere.
Si può scegliere il dizionario in diversi modi:
 - Usando il menu.
 - Se l’accesso allo “SlovoEd” viene effettuato tramite il tasto dell’apparecchio, il dizionario cambia all’opposto.
 - Si può cambiare il dizionario scrivendo il primo simbolo della parola che non appartiene all’alfabeto della lingua in uso. Ad esempio, trovandosi nel dizionario inglese-russo e cominciando a scrivere una parola in russo, lo SlovoEd converte il vocabolario al russo-inglese automaticamente.
 - Il dizionario si converte a quello parallelo automaticamente, cambiando la lingua attuale (i Graffiti) e al contrario: cambiando il dizionario cambiano automaticamente i Graffiti (usando il convertitore PiLoc 2.20 o superiore).
 - Quasi tutte le parole nel campo di traduzione funzionano come riferimenti (a parte la trascrizione) Quindi cliccando due volte su qualsiasi parola, si può accedere al dizionario parallelo.
10. Tasto “Torna”. Cliccando su esso si può passare alla penultima voce.
11. Tasto “Copia”. Permette di copiare la parola selezionata nel clipboard sia dal campo d’introduzione, sia dalla traduzione.
12. Tasto “inserisci”. Permette di inserire nel campo di traduzione il contenuto del clipboard.
13. Tasto “Cancella tutto”. Cancella tutto il contenuto del campo d’introduzione.
14. Tasto “seleziona” permette di selezionare tutto il contenuto del campo d’introduzione.

³ Negli apparecchi con lo schermo in bianco e nero il testo viene individuato con diversi gradazioni del grigio (se l’apparecchio lo permette).

Menu del dizionario

Il dizionario è dotato di un menu, diviso in tre sezioni.



Il menu **Modifica**, consente di eseguire le seguenti operazioni con il testo: copia, incolla, svuota il campo della traduzione, seleziona tutto. Inoltre tramite questa rubrica è possibile richiamare la tastiera oppure l’aiuto per il Graffiti.

Nel menu **Dizionario->Cambiare il dizionario** è possibile cambiare il dizionario in uso se ci sono più dizionari installati.



Nella forma presente si può scegliere il dizionario attivato, trasferirlo nella scheda, oppure cancellare il dizionario che non serve.

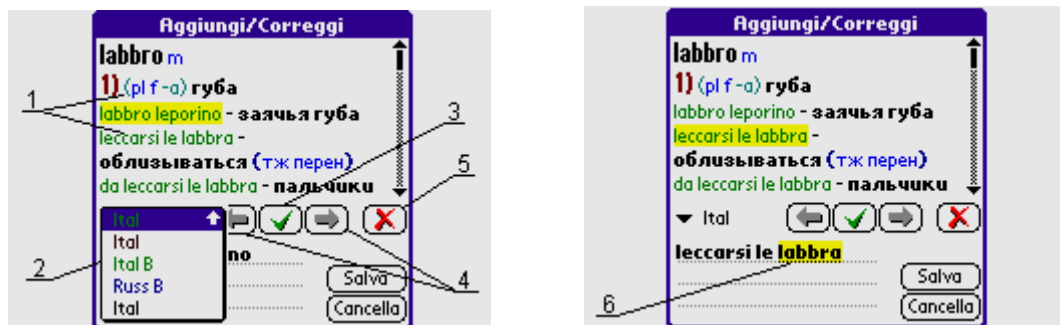
ATTENZIONE: Scegliendo “Cancella” sarà cancellato non soltanto il dizionario indicato, ma anche quello parallelo. Ad esempio, se indicare di cancellare il dizionario inglese-russo, sarà cancellato anche la variante russo-inglese.

Nel menu **Sul programma “SlovoEd”** è possibile ottenere l’informazione sul dizionario attivo al momento e sul numero delle voci contenutevi.



Aggiornamento delle parole nuove e correzione di quelle già esistenti

Menu **Dizionario->Correggere la voce** permette di correggere la traduzione di qualsiasi voce nel dizionario.



La traduzione della voce viene selezionata a colori.

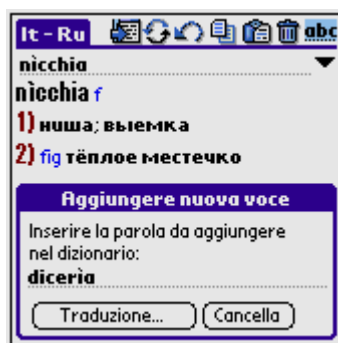
La finestra di correzione dispone degli strumenti seguenti:

1. Elementi di cui si compone la traduzione della voce.
2. Lista degli stili, che si possono usare per individuare elementi della traduzione.
3. Tasto “Applica”. Cliccare su questo tasto dopo aver corretto un elemento della traduzione. Le correzioni appariranno nella traduzione della voce.
4. Tasti per scorrere gli elementi della traduzione.
5. Tasto “Elimina” per cancellare un elemento della traduzione.
6. Campo di correzione dell’elemento.

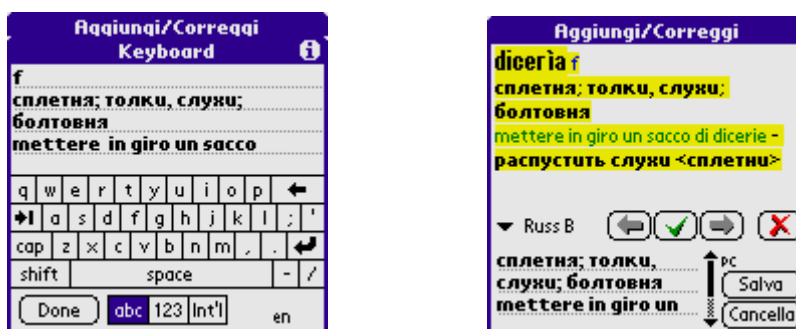
Quindi per correggere la traduzione della voce trovare con i tasti indicati con il numero 4 l’elemento che bisogna cambiare e poi correggerlo. Successivamente cliccare sul tasto “Applica” e le correzioni appariranno nella traduzione della voce. Se le correzioni sono sufficienti e il nuovo aspetto della traduzione è corretto, cliccare sul tasto “Salva”.

Con l’aiuto del menu **Dizionario->Aggiungere la voce** si può aggiungere qualsiasi altra parola e la rispettiva traduzione in qualsiasi dizionario. Per aggiungere la parola nuova eseguire i passi seguenti:

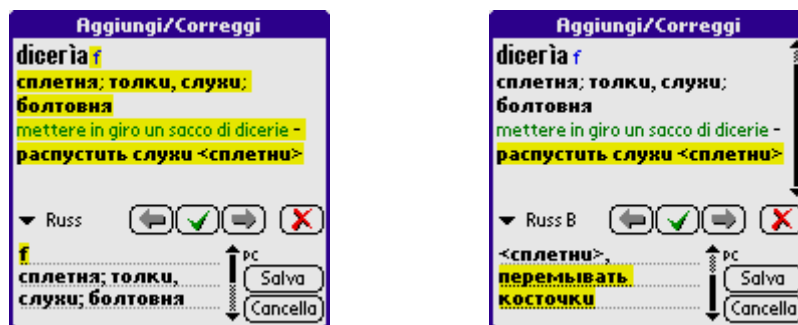
1. Introdurre la parola nuova, che sarà inserita nella lista delle parole del dizionario.



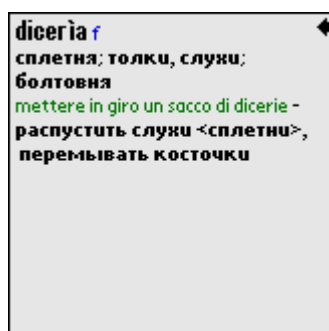
2. Successivamente cliccare sul tasto “Traduzione” per introdurre la traduzione della nuova voce. Nella finestra “Aggiungi/Correggi” posizionare il cursore nel campo di correzione dell’elemento della traduzione. Inserire tutta la traduzione della voce.



3. Selezionare gli elementi della traduzione e scegliere gli stili per essi.

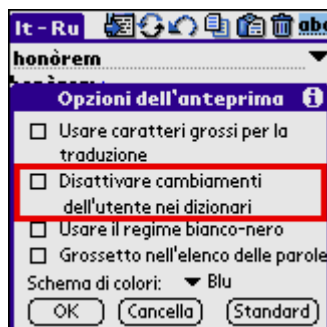


4. Quando la correzione della traduzione della nuova voce sarà terminata, cliccare sul tasto “Salva”. Dopo di che la nuova voce apparirà nel dizionario.



Dizionario->Cancellare la voce serve per cancellare voci.

Si può anche cancellare tutte le correzioni fatte e ritornare alla variante iniziale del dizionario. Per effettuarlo nel menu **Opzioni** scegliere **Opzioni dell'anteprima** e segnare il punto **Disattivare i cambiamenti dell'utente nei dizionari**.



Come imparare le parole usando il programma “SlovoEd”

La voce del menu **Aggiungi scheda** consente all'utente un modo confortevole di imparare parole nuove. Questa opzione permette di registrare parole nuove sulle schede e usarle per passare il quiz. Per trovare la traduzione della parola necessaria e memorizzarla procedere come segue: aprire il menu del dizionario e selezionare la voce **Aggiungi scheda**. Per memorizzare la traduzione di altre parole nuove aggiungerle nelle schede nella stessa maniera.

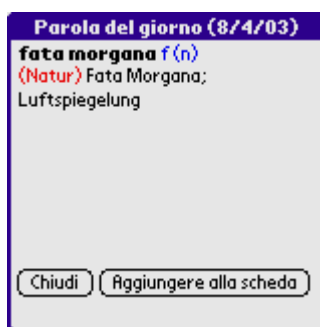
Quando verrà accumulato un numero sufficiente delle schede si può provare a passare il quiz sulle parole studiate. Per iniziare il quiz sulle parole nuove scegliere la voce del menu **Quiz sulle schede**. Il quiz verrà proceduto in maniera seguente: verrà mostrata una delle parole che è stata aggiunta nelle schede. Bisognerà ricordare la traduzione di questa parola. Per controllare se la traduzione della parola è stata imparata in una maniera corretta premere con lo stilo al centro dello schermo. Verrà mostrata la traduzione giusta della parola. Nella finestra che apparirà successivamente ci saranno due pulsanti: **Corretto** e **Non corretto**. Premere uno dei pulsanti per consentire al programma “SlovoEd” di registrare il risultato.

Dopo aver risposto a tutte le domande del quiz viene mostrata la statistica: il numero delle risposte giuste, il numero delle risposte sbagliate, il numero delle risposte saltate.

Successivamente avviare il quiz di nuovo. A base della statistica il programma definisce quali delle parole sono state memorizzate meglio. Più spesso viene data la traduzione giusta di una parola, più raramente viene chiesto di tradurla. È possibile cancellare la scheda “molesta” tramite il menu.



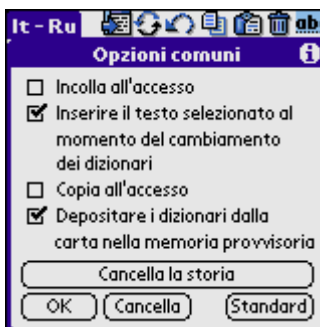
Inoltre c'è un'altra possibilità di imparare le parole nuove: la Parola del Giorno. Ogni giorno dal dizionario viene scelta una parola a caso che viene mostrata come parola del giorno al primo avvio del dizionario. Questo significa che la parola scelta a caso e la traduzione di essa vengono mostrate nel regime a schermo pieno. Quindi si può semplicemente prendere la conoscenza della parola nuova, oppure aggiungerla alla scheda e impararla. Alle opzioni di questa voce del menu si accede tramite il menu **Opzioni** la voce **Parola del giorno**.



Opzioni

Nella sezione del menu **Opzioni** si possono scegliere delle opzioni del dizionario nel modo più conveniente all'utente. Sono disponibili quattro tipi di opzioni: Opzioni Comuni, Opzioni del Residente, Opzioni dell'Anteprima e Opzioni della Parola del giorno.

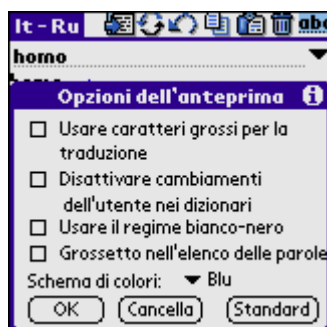
Opzioni comuni



- **Incolla all'accesso** – fare l'inserimento dal clipboard all'accesso. Il dizionario avvia la ricerca della parola, che si trova nel clipboard.
- **Inserire il testo selezionato al momento del cambiamento dei dizionari** – usando il cambiamento veloce, il testo selezionato nella finestra di traduzione si inserisce nel campo della traduzione e sulla base del testo si effettua la ricerca.

- **Copiare all’uscita** – all’uscita dal dizionario la traduzione dell’ultima parola viene copiata nel clipboard. Se questa opzione è attivata, usando qualsiasi documento è possibile fare l’inserimento dal clipboard. La traduzione della parola dal dizionario viene riportata nel documento in uso.
- **Depositare i dizionari dalla scheda nella memoria provvisoria** – il dizionario che si trova nella scheda, al primo richiamo viene riportato parzialmente* nella memoria provvisoria, così si accelera il lavoro con il dizionario. La spiegazione più dettagliata seguirà nel prossimo paragrafo.
- **Cancella la storia** – tutta la storia (ultime 15 parole con cui avete lavorato) sarà cancellata.

Opzioni dell'anteprima



- **Usare caratteri grossi per la traduzione** – in tutta la voce saranno usati i caratteri grossi.
- **Disattivare cambiamenti dell’utente nel dizionario** – disattiva i cambiamenti delle voci provvisoriamente (fino a quando questa opzione non sarà disattivata).
- **Usare il regime bianco- nero** – disattiva la segnatura delle voci a colori.
- **Grossetto nell’elenco delle parole** – nell’elenco delle parole viene usato il Grossetto.
- **Schema di colori** – l’elenco delle parole e la storia possono essere segnati secondo vari schemi di colori. Sono disponibili 5 schemi di colori.


Opzioni del modulo residente

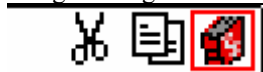
Il modulo residente è una parte del programma “SlovoEd”, che permette di ottenere la traduzione di una parola senza uscire dall’applicazione in uso. L’informazione più dettagliata sul lavoro con il modulo residente si trova nel paragrafo **Lavoro con il modulo residente del programma “SlovoEd”**.



- **Traduzione a schermo pieno** – usando il modulo residente la traduzione della parola necessaria appare a schermo pieno.
- **Usare il clipboard** – Al modulo residente per lavorare con alcune applicazioni serve il clipboard. Tali applicazioni sono *Mail*, i programmi per il lavoro con Internet (ad esempio, *AvantGo*, *Blazer*, *WebClipping*), *WordSmith*, *DocumentsToGo*. L’opzione presente verifica se il residente può ricevere il testo selezionato dalle applicazioni sopraindicate. Attivando questa opzione, c’è il rischio che durante il lavoro con il dizionario possano essere cancellati i dati inseriti nel clipboard da altre applicazioni.
- **Modo di chiamare il residente**. Ci sono tre modi per chiamare il modulo residente:

* Le dimensioni possono essere fino a 500 kilobite (dipende dalla base del dizionario).

- Cliccando a lungo sul tasto “Cerca”. La variante presente funziona in maniera seguente: cliccando a breve su “Cerca” si accede alla finestra della ricerca standard Palm OS; cliccando sul tasto a lungo si accede al modulo residente dello “SlovoEd”.
- Muovendo il cursore nel campo Graffiti in altro dal tasto “Cerca” al tasto “Calcolatrice”.
- Tramite il menu Command Bar. Questa variante funziona in maniera seguente: nel campo Graffiti bisogna disegnare  e nella finestra che apparirà successivamente scegliere l'icona del dizionario



Opzioni della parola di giorno



- **Mostra la parola del giorno** –ogni giorno una parola a caso viene scelta dal dizionario e mostrata come la Parola del giorno. Tramite questa opzione viene attivata la Parola del giorno. La Parola del giorno viene mostrata soltanto se questa opzione è attivata.
- **Rimandare al prossimo giorno** – se il computer non viene acceso per alcuni giorni le parole durante questo periodo vengono rimandate al momento in cui il computer sarà acceso. La parola del giorno può essere rimandata al massimo per 15 giorni.
- **Mostra ad ogni avvio** – La parola del giorno verrà mostrata ogni volta che il dizionario verrà avviato.
- Inoltre, in questa finestra si può scegliere da quale dei dizionari installati verrà mostrata la parola del giorno.

Deposizione del dizionario nella scheda di memoria

Se l'apparecchio è dotato della scheda di memoria, (Memory Stick, Compact Flash, Secure Digital, MMC), si possono localizzare le basi del dizionario o il programma (oppure entrambi) nella scheda.

Deposizione delle basi del dizionario nella scheda

Per depositare nella scheda di memoria soltanto le basi del dizionario, aprire la voce del menu **Cambiare il dizionario**, scegliere la base del dizionario e cliccare sul tasto **Sposta**.



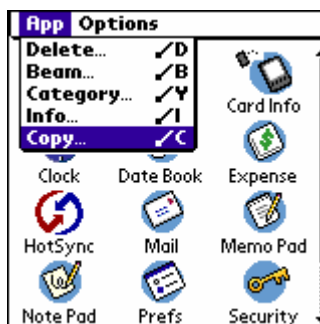
Depositando le basi di dizionario nella scheda di memoria, il lavoro con il dizionario sarà rallentato, rispetto a quando la basi si trovavano nella memoria di base dell'apparecchio. Al primo accesso al dizionario, una parte di esso viene copiata nella memoria provvisoria. Dopo aver terminato il lavoro con il dizionario, una parte della base di dizionario può essere conservata nella memoria operativa oppure cancellata da essa. La funzione presente si stabilisce con l'opzione **Depositare i dizionari nella scheda** in **Opzioni Comuni** (se l'opzione è attivata dopo l'uscita dal dizionario, la base di

esso rimane nella memoria provvisoria; se l'opzione è disattivata la base del dizionario viene cancellata dalla memoria provvisoria e verrà copiatavi di nuovo al successivo accesso del dizionario).

Deposizione delle basi del dizionario e del programma nella scheda

Per depositare il programma SlovoEd e le basi del dizionario nella scheda di memoria bisogna eseguire i passi seguenti:

- Disattivare il modulo residente. Usare il menu **Opzioni > Residente > Modo di richiamare il residente** e disattivare tutte le varianti del richiamo del residente.
- Richiamare la funzione **Copia** nella finestra delle applicazione dell'apparecchio.
- Scegliere lo SlovoEd e copiarlo nella scheda di memoria.



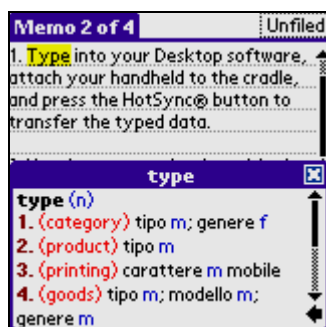
Successivamente trasferirsi nella scheda di memoria e avviare da essa lo “SlovoEd”.

ATTENZIONE:

1. Se l'avvio dello SlovoEd viene effettuato dalla scheda di memoria non è possibile usare il modulo residente del programma.
2. Se vengono usati i dizionari Multilex il nucleo del dizionario (i file MultiLex.prc e SlovoEd.prc) bisogna installare nella memoria di base dell'apparecchio. In questo caso nella scheda di memoria possono essere installati soltanto le basi del dizionario.

Lavoro con il modulo residente del programma “SlovoEd”


Se nel menu **Opzioni del Residente** viene attivato il modulo residente usando uno dei tre possibili modi dell'attivazione (cliccando sul tasto “Cerca”, traendo il cursore in alto dal tasto “Cerca” al tasto “calcolatrice”, oppure usando il menu Command Bar), sarà possibile avviare la parte residente del programma, che permette di ottenere la traduzione della parola senza uscire dall'applicazione presente. Per accedere alla traduzione della parola necessaria è necessario selezionarla e attivare il modulo residente con uno dei modi scelti nell'opzione del menu **Opzioni del Residente**. Nella parte inferiore dello schermo apparirà una finestra. Nel caso in cui la parola non si trova nel dizionario, apparirà una lista di parole intorno alla parola necessaria. Altrimenti apparirà la traduzione di essa.




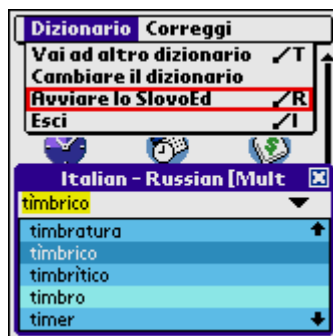
Se si desidera che il modulo residente mostri la traduzione nel regime a schermo pieno, passare alla finestra di base del programma e attivare l'opzione **Regime della traduzione a schermo pieno** in **Opzioni del Residente**. Per vedere una frase lunga separatamente a schermo pieno, aprire il menu del Residente e scegliere l'opzione **Regime a schermo pieno**.




Nel corso della traduzione è possibile accedere alla traduzione della voce precedente o quella seguente cliccando sui tasti **In alto/In basso**.


Nel momento in cui il residente sta eseguendo la traduzione è possibile tornare alla ricerca scegliendo nel menu **Dizionario** la voce **Passare alla ricerca**, cliccando sul tasto , oppure usando la freccia per ritornare nel campo della scrittura Graffiti.

Nel lavoro con il modulo residente vengono usate le opzioni del programma di base. Se le opzioni o la funzionalità del residente non sono convenienti, è possibile attivare il programma di base tramite il menu oppure con l'icona dell'attivazione veloce  **R**.



È possibile copiare la traduzione nel clipboard sia a mano sia automaticamente, attivando l'opzione **Copia all'uscita** nel menu **Opzioni Comuni**.

L'uscita dal modulo residente si effettua cliccando sulla croce nella parte alta a destra della finestra del programma oppure cliccando su una parte qualsiasi della schermata, tranne la finestra del modulo residente. Si può uscire dal residente scegliendo anche l'opzione **Chiudi** nel menu **File** oppure con l'icona dell'attivazione veloce  **I**.

Scegliendo nel menu «**File**» l'opzione «**Convertire i dizionari**» (l'icona  **T**), è possibile convertire i dizionari paralleli.

ATTENZIONE: Il modulo residente è protetto dal riaccesso ciclico dell'apparecchio. Nel caso in cui il riaccesso viene effettuato più di una volta al minuto, la parte residente del programma SlovoEd non sarà avviata.

Lavoro con i programmi per leggere libri nel formato elettronico

Plucker

www.plkr.org

Per ottenere traduzioni di parole con l'aiuto del programma "SlovoEd" nel programma per la lettura di libri elettronici bisogna eseguire il seguente:

1. Apparte il programma "Plucker" stesso impostare "Plucker Plugin Interface" (ppi_en.prc).
2. Nel palmare, usando l'icona PPI, impostare "Plucker Plugin Interface".
3. Nella voce del menu "Lookup words in" scegliere "Custom".

4. Nella voce "Name" inserire "SlovoEd", le altre voci lasciare predefinite: Clipboard - no, DA - no, CustomBase+0.
5. Nel programma Plucker stesso dopo aver avviato un documento nel menu scegliere Options/Preferences/Lookup e segnare "Word lookup always active", e l'opzione "Action" impostare come "Look up in PPI".

Adesso, cliccando su una parola nel programma "Plucker" è possibile ottenere la traduzione di essa.

TiBR Pro (versione 1.48 e superiore)

www.tibr.com

Per ottenere le traduzioni dal dizionario "SlovoEd" nel programma per la lettura di libri elettronici "TiBR Pro" (versione 1.48 e superiore) bisogna eseguire il seguente: dopo aver avviato un documento nel programma "Tibr Pro" richiamare il menu, scegliere Options/Translation e impostare lo "SlovoEd" come il dizionario predefinito.

Per cancellare il programma

1. Disattivare il modulo residente del dizionario. Per eseguirlo richiamare il menu del programma e scegliere **Opzioni > Residente > Modo di richiamare il residente**. Successivamente disattivare tutte le varianti del richiamo del residente.
2. Passare alla lista delle applicazioni, cliccando sull'icona con l'immagine della casetta nel campo di Graffiti dell'apparecchio.
3. Richiamare il menu e scegliere **Applicazioni (App) > Cancella (Delete)**. Successivamente scegliere dalla lista delle applicazioni lo "SlovoEd" e cancellarlo.

Servizio di supporto dell'utente

Adesso per i nostri utenti è disponibile la Base di Cognizioni! Essa è stata creata a base delle domande fatte più spesso dai nostri utenti. La Base di Cognizioni contiene l'informazione quasi su tutti i programmi della nostra società. In particolare su:

- Il Sistema di [LOCALIZZAZIONE](#) PiLoc (in lingue diverse)
- I [DIZIONARI](#) multilingua SlovoEd
- Vari tipi di [GIOCHI](#) per Palm OS (solitari, strategie, giochi del genere «action», giochi logici).

Speriamo che nella Base di Cognizioni voi troviate tutta l'informazione che vi interessa:

<http://support.penreader.com>

Per acquistare il programma

Per registrare il dizionario è necessario ottenere il numero di serie. Il numero id serio si ottiene all'acquisto del dizionario. L'informazione dettagliata sulla procedura dell'acquisto si trova sul nostro sito: <http://palm-dictionaries.com/buy.htm>

Se si sono verificati dei problemi legati al collocamento dell'ordine Vi preghiamo di scrivere al nostro servizio di supporto dell'utente: palm_support@penreader.com

Gentile utente!
Siamo sempre lieti di ricevere dei suggerimenti che riguardano
il miglioramento della qualità dei nostri programmi!
Grazie in anticipo!